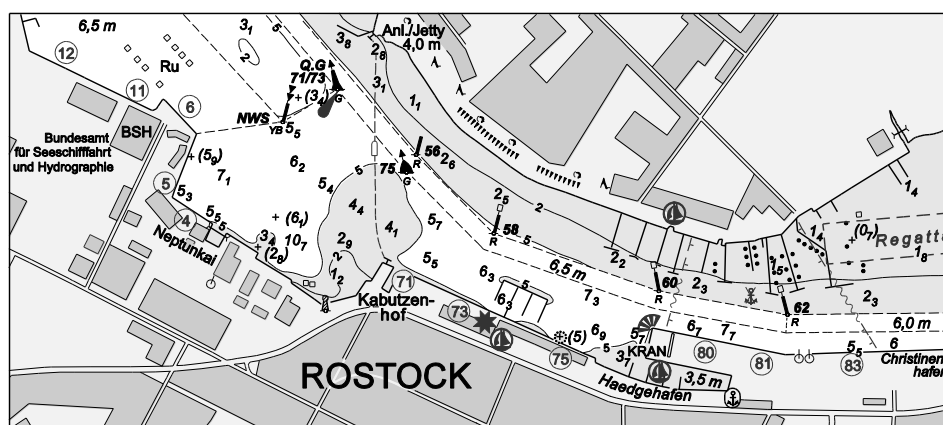


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

04. September 2020 · 151. Jahrgang
04 September 2020 · Volume 151



Nfs 36/2020

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 35/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 35/2020

Neuerscheinungen des BSH/*New BSH publications*

Bücher/*Books*: –

Karten/*Charts*: 1220

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/*Part 1 – Corrections to charts***Nordsee/*North Sea***

47	91	1120	1220	1420	1620
90	1110	1130	1340		

Ostsee/*Baltic Sea*

41

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/*Part 2 – Corrections to nautical publications*

4003 Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2020

Teil 3 – Mitteilungen/*Part 3 – Notifications*

- DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen/*DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Notifications*
- DE. BSH. Stellenausschreibung/*DE. BSH. Advertising of a post*

Beilagen/*Enclosures*

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./*DE. BSH. Corrections to the List of Lights*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 04. September 2020***P and T Corrections in force***
*dated 04 September 2020*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 35/2020*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2018 to issue 35/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2020: 13	T 163	2020: 23
T 30	2020: 23	T 1120	2020: 11
T 31	2020: 23	T 1130	2020: 11
T 35	2020: 23	T 1220	2020: 08
T 36	2020: 23	T 1240	2020: 08
T 37	2020: 23	T 1310	2020: 17
T 43	2020: 23	T 1360	2020: 08
T 51	2020: 31–32	T 1410	2020: 01–02
T 90	2020: 11	T 1511	2020: 12, 34
T 91	2020: 11	T 1513	2018: 34
T 98	2020: 26	T 1514	2020: 15, 18, 20, 31–32
T 151	2018: 50	T 1610	2020: 08
	2020: 04	T 1641	2020: 23
T 162	2019: 01	T 1671	2020: 23
		T 2242	2020: 31–32

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

★ 47

S-lich Schwarztonnensand

INT 1454

Letzte NfS:

33/20

Trage ein

Insert

53° 41,30' N 009° 28,99' E

53° 41,27' N 009° 29,05' E

(WSA Hamburg 63(T)/20) 36/20

★ 90

Alte Ems. Borkum-Reede. Fischerbalje. Eemshaven

INT 1461

Letzte NfS:

33/20

Trage ein

Insert

¹²₂ und streiche ¹⁴₃ dicht dabei
and delete close by

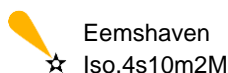
53° 33,14' N 006° 39,74' E

#

53° 32,70' N 006° 41,40' E

53° 33,25' N 006° 43,88' E

Ersetze

Replace

durch A
by

★ Iso.4s10m2M

53° 27,03' N 006° 50,38' E



durch Ra B
by

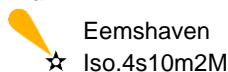
★ Iso.4s16m2M

53° 26,95' N 006° 50,39' E

Anmerkung: Richtlinie unverändert

*Remark: Leading line unchanged***Plan**

Ersetze

Replace

durch A
by

★ Iso.4s10m2M

53° 27,029' N 006° 50,383' E



durch Ra B
by

★ Iso.4s16m2M

53° 26,955' N 006° 50,393' E

Anmerkung: Richtlinie unverändert

*Remark: Leading line unchanged*11/20 – T 90 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ems-Nordsee, Survey 76816, WSA Ems-Nordsee 133, 135/20; NL 20-21/P- and T-List/20) 36/20

91**Eemshaven**



INT 1462





Letzte NfS:

33/20

Ersetze

Replace

 Eemshaven A durch  A
 ☆ Iso.4s10m2M by ☆ Iso.4s10m2M 53° 27,03' N 006° 50,38' E

  Ra Eemshaven B durch   Ra B
 Iso.4s16m2M by Iso.4s16m2M 53° 26,95' N 006° 50,39' E

Anmerkung: Richtlinie unverändert

*Remark: Leading line unchanged*11/20 – T 91 aufgehoben/*cancelled*

(NL 20-21/P- and T-List/20) 36/20



★ 1110**Horsbornplate. W-lich Randzelgat. Borkum-Reede. Fischerbalje**

Letzte NfS:

34/20

Trage ein

Insert

  ¹/₃ und streiche ¹/₇ dicht dabei
and delete *close by* 53° 33,18' N 006° 38,43' E

Anmerkung: Die 5-m-Tiefenlinie ist entsprechend nach N zu verlegen

Remark: The 5m depth contour has to be relocated accordingly northwards

¹²/₂ und streiche ¹⁴/₃ dicht dabei
and delete *close by* 53° 33,14' N 006° 39,74' E

 
 53° 32,70' N 006° 41,40' E
 53° 33,25' N 006° 43,88' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 76815, 76816/20, WSA Ems-Nordsee 133, 135/20) 36/20

★ 1120

Horsbornplate. Alte Ems. Borkum-Reede. Fischerbalje. Eemshaven

Letzte NfS:

34/20

Trage ein
Insert

 1_3 und streiche 1_7 dicht dabei
and delete 1_7 close by

53° 33,18' N 006° 38,43' E

Anmerkung: Die 5-m-Tiefenlinie ist entsprechend nach N zu verlegen

Remark: The 5m depth contour has to be relocated accordingly northwards

12_2 und streiche 14_3 dicht dabei
and delete 14_3 close by



53° 33,14' N 006° 39,74' E

#

53° 32,70' N 006° 41,40' E

53° 33,25' N 006° 43,88' E

Ersetze
Replace

 Eemshaven A durch  A
★ Iso.4s10m2M by ★ Iso.4s10m2M

53° 27,03' N 006° 50,38' E



 Ra Eemshaven B durch  Ra B
★ Iso.4s16m2M by ★ Iso.4s16m2M

53° 26,95' N 006° 50,39' E



Anmerkung: Richtlinie unverändert

Remark: Leading line unchanged

Plan BErsetze
Replace

 Eemshaven A durch  A
★ Iso.4s10m2M by ★ Iso.4s10m2M

53° 27,029' N 006° 50,383' E

 Ra Eemshaven B durch  Ra B
★ Iso.4s16m2M by ★ Iso.4s16m2M

53° 26,955' N 006° 50,393' E

Anmerkung: Richtlinie unverändert

Remark: Leading line unchanged

11/20 – T 1120 aufgehoben/cancelled

(WSA Ems-Nordsee, Survey 76815, 76816, WSA Ems-Nordsee 133, 135/20; NL 20-21/P- and T-List/20) 36/20



1130

Eemshaven



Letzte NfS:

33/20

Ersetze
Replace

 Eemshaven durch  A
★ Iso.4s10m2M by ★ Iso.4s10m2M

53° 27,03' N 006° 50,38' E

 Ra durch  Ra B
★ Iso.4s16m2M by ★ Iso.4s16m2M

53° 26,95' N 006° 50,39' E

Anmerkung: Richtlinie unverändert

Remark: Leading line unchanged

11/20 – T 1130 aufgehoben/cancelled

(NL 20-21/P- and T-List/20) 36/20

★ 1220

Elbmündung

Letzte NfS:
33/20

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 36/20

★ 1340

Süderau

Letzte NfS:
34/20

Trage ein
Insert



und streiche
and delete

2₇

dicht dabei
close by

54° 36,54' N 008° 39,61' E

(WSA Tönning, Survey 76878/20) 36/20

★ 1420

Süderau

Letzte NfS:
34/20

Trage ein
Insert



und streiche
and delete

2₇

dicht dabei
close by

54° 36,54' N 008° 39,61' E

(WSA Tönning, Survey 76878/20) 36/20

★ 1620

W-lich Neufeld-Reede West

Letzte NfS:
35/20

Verlege
Relocate



Fl(5)Y.20s
Mess-G.

nach

to 53° 51,29' N 008° 55,44' E

(WSA Cuxhaven 101/20) 36/20

Ostsee/Baltic Sea

★ 41

3003

Letzte NfS:

31-32/20

Große BreiteTrage ein
*Insert***Teil 2**

ODAS

54° 30,840' N 009° 39,168' E

(WSA Lübeck 160/20) 36/20

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/20) 36/20

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

4003 Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2020

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/20) 36/20

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung des Entwurfs des Flächenentwicklungsplans 2020 und der Entwürfe der Umweltberichte (Nord- und Ostsee) im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung

Erörterungstermin am 18.11.2020

Das BSH hat in den Jahren 2018 und 2019 erstmalig einen Flächenentwicklungsplan aufgestellt, eine Strategische Umweltprüfung durchgeführt und am 28. Juni 2019 die entsprechenden Dokumente (FEP 2019, Umweltberichte) veröffentlicht. Der Flächenentwicklungsplan ist der Fachplan für den geordneten Ausbau von Windenergieanlagen auf See und Netzanbindungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nord- und Ostsee und – unter bestimmten Voraussetzungen – im Küstenmeer. Der FEP 2019 setzt das Ausbauziel für Windenergie auf See in Höhe von 15 Gigawatt bis 2030 nach § 4 Abs. 2 Nr. 1 Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) um.

Anlässlich des vom Kabinett am 03. Juni 2020 beschlossenen Entwurfs eines Gesetzes zur Änderung des Windenergie-auf-See-Gesetzes und anderer Vorschriften und insbesondere aufgrund des darin vorgesehenen erhöhten Ausbauziels von 20 Gigawatt Windenergie auf See bis 2030 ist die Fortschreibung und Änderung des Flächenentwicklungsplans 2019 erforderlich. In der am 11. Mai 2020 zwischen dem Bund, den Küstenländern und den Übertragungsnetzbetreibern 50 Hertz, Amprion und TenneT unterzeichneten Vereinbarung¹ zur rechtzeitigen Erreichung von 20 GW Windenergie auf See bis 2030 wird es als erforderlich angesehen, den Flächenentwicklungsplan bis Ende 2020 fortzuschreiben.

Das BSH hat am 19. Juni 2020 die Einleitung des Verfahrens zur Änderung und Fortschreibung des Flächenentwicklungsplans gemäß § 8 Abs. 1 und Abs. 4 Satz 1 WindSeeG für die AWZ für die Nordsee und Ostsee bekannt gemacht. Der Vorentwurf des Flächenentwicklungsplans 2020 und die Entwürfe der Untersuchungsrahmen wurden von Mitte Juni bis Mitte Juli 2020 konsultiert. Am 11. August 2020 fand ein Anhörungstermin zu den Vorentwurfsdokumenten und der Stellungnahme der Übertragungsnetzbetreiber statt.

★ **DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Notifications**

Public announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the display of the draft of the Site Development Plan 2020 and the drafts of the environmental reports (North Sea and Baltic Sea) within the scope of the strategic environmental assessment

Hearing on 18 November 2020

In 2018 and 2019, the BSH prepared the Site Development Plan (FEP 2019) according to the provisions of the Offshore Wind Energy Act (WindSeeG), carried out a strategic environmental assessment and published the documents on 28 June 2019. The Site Development Plan is the sectoral plan for the development of offshore wind energy and grid connections in the German exclusive economic zone of the North and Baltic Seas and – under certain conditions – in territorial waters. The FEP 2019 implements the expansion target for offshore wind energy of 15 gigawatts (GW) by 2030 according to § 4 para. 2 no. 1 WindSeeG.

A draft law to amend the Offshore Wind Energy Act and other regulations was adopted by the Federal Government on 3 June 2020, and increases the target to 20 gigawatts of offshore wind energy by 2030. This necessitates an update of the Site Development Plan 2019. In an agreement signed on 11 May 2020 between the Federal Government, the coastal states and the transmission system operators 50 Hertz, Amprion and TenneT for the timely achievement of 20 GW of offshore wind energy by 2030, an update of the Site Development Plan by the end of 2020 was envisioned.¹

On 19 June 2020, the BSH announced the initiation of the procedure for amending and updating the Site Development Plan pursuant to Section 8 (1) and (4) sentence 1 of the WindSeeG for the German Exclusive Economic Zone (EEZ) for the North Sea and Baltic Sea. The preliminary draft of the Site Development plan 2020 and the drafts of the investigation framework for the environmental reports were consulted from mid-June to mid-July 2020. A hearing on the (preliminary) draft documents and the TSOs' comments took place on 11 August 2020.

¹ https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Downloads/M-O/offshore-vereinbarungen-mehr-vom-meer.pdf?__blob=publicationFile&v=6

Die Untersuchungsrahmen für die Erstellung der Entwürfe der Umweltberichte wurden festgestellt. Auf Grundlage der Ergebnisse der Konsultation und des Anhörungstermins wurden der Entwurf des Flächenentwicklungsplans 2020 und die Entwürfe der Umweltberichte erarbeitet. Behörden, deren Aufgabenbereich berührt ist, haben die Gelegenheit, bis zum **08.10.2020** Stellung zu den Entwurfsdokumenten zu nehmen.

Der **Entwurf des Flächenentwicklungsplans 2020** und die Entwürfe der Umweltberichte für die Nord- und Ostsee liegen in der Zeit vom **04.09.2020** bis einschließlich **05.10.2020** in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme **unter Anwendung der jeweils geltenden Hygiene- und Abstandsmaßnahmen** aus.

BSH Hamburg,
Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg
BSH Rostock,
Neptunallee 5, 18057 Rostock

Sollte eine Einsichtnahme gewünscht werden, wird um eine Anmeldung zur Terminvereinbarung unter der genannten Adresse oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de gebeten.

Soweit die Übersendung **des Entwurfs des Flächenentwicklungsplans 2020** und der **Entwürfe der Umweltberichte** für die Nord- und Ostsee in Papierform gewünscht sein sollte, bitte ich um entsprechende Mitteilung unter der genannten Adresse oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de.

Es besteht für die Öffentlichkeit die Gelegenheit, sich bis zum **05.11.2020** zu den Entwurfsdokumenten zu äußern. Aufgrund des Zeitrahmens für die Fortschreibung und Änderung des Flächenentwicklungsplans und die Durchführung der Strategischen Umweltprüfung ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich **nicht** verlängerbar. Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ablauf der Äußerungsfrist alle Äußerungen ausgeschlossen sind, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Der **Entwurf des Flächenentwicklungsplans 2020** und die **Entwürfe der Umweltberichte** (Nord- und Ostsee) im Rahmen der durchzuführenden Strategischen Umweltprüfung sind auf der Internetseite des BSH abrufbar unter:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html

Das BSH begrüßt es, wenn auch zu den im Entwurf des Plans aufgeworfenen Fragen Stellung genommen wird. Bitte richten Sie die Stellungnahmen bzw. Äußerungen an:

**Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg**

oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de.

*The scopes for establishing the environmental reports were established. On the basis of the results of the consultation and the hearing, the draft of the Site Development Plan 2020 and the drafts of the environmental reports were prepared. Authorities whose remit is affected have the opportunity to comment on the draft documents until **08 October 2020**.*

*The **draft of the Site Development Plan 2020** and the drafts of the environmental reports for the North and Baltic Seas will be available for inspection in the period from **04 September 2020** to **05 October 2020** inclusive, in the libraries of the BSH in Hamburg and Rostock at the addresses given below, **applying the hygiene and clearance measures applicable in each case**.*

*BSH Hamburg,
Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg
BSH Rostock,
Neptunallee 5, 18057 Rostock*

If an inspection is desired, please register for an appointment at the above address or by e-mail to EingangOdM@bsh.de.

*If you wish to receive the **draft Site Development Plan 2020** and the drafts of the environmental reports for the North Sea and Baltic Sea in paper form, please inform me at the mentioned address or by e-mail to EingangOdM@bsh.de.*

*The public has the opportunity to comment on the draft documents until **05 November 2020**. Due to the time frame for updating and amending the Site Development Plan and for carrying out the Strategic Environmental Assessment, the deadline for comments cannot be extended in principle. It should be noted that upon expiry of the deadline for comments, all comments that are not based on specific private law titles are excluded.*

*The **draft Site Development Plan 2020** and the **draft environmental reports** (North Sea and Baltic Sea) as part of the Strategic Environmental Assessment to be carried out are available on the BSH website at:*

The BSH welcomes comments on the issues raised in the draft plan. Please send the comments or statements to

**Federal Maritime and Hydrographic Agency
Division O/O33 (Order of the Sea)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg**

or by e-mail to EingangOdM@bsh.de.

Grundsätzlich werden alle im Verfahren eingereichten Stellungnahmen und Äußerungen auf der BSH-Internetseite veröffentlicht. Sollten Sie mit der Veröffentlichung nicht einverstanden sein, reichen Sie bitte zusätzlich eine zur Veröffentlichung geeignete geschwärzte Fassung ein. Eine Liste aller abgegebenen Stellungnahmen und Äußerungen wird veröffentlicht.

Der Erörterungstermin zur Besprechung der wesentlichen Änderungen des Plans seit dem Vorentwurf, der wesentlichen Inhalte der Entwürfe der Umweltberichte sowie der Stellungnahmen und Äußerungen findet statt am **Mittwoch, 18.11.2020 um 10:00 Uhr als Online-Konferenz.**

Der Erörterungstermin findet auch ohne die Anwesenheit bzw. Teilnahme aller Beteiligten statt. Zur besseren Planung des Erörterungstermins werden diejenigen, die eine Stellungnahme oder Äußerung abgeben, gebeten, sich per E-Mail unter EingangOdm@bsh.de bis zum **05.11.2020** zum Erörterungstermin anzumelden. Die Einwahldaten werden den Konsultationsteilnehmenden rechtzeitig vor dem Termin zur Verfügung gestellt.

Im Auftrag
Anna Hunke

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Az.: Fortschreibung FEP 2020

In principle, all comments and statements submitted in the proceedings are published on the BSH website. If you do not agree to this publication, please also submit a redacted version suitable for publication. A list of all statements and comments submitted will be published.

*The hearing to discuss the main changes to the plan since the preliminary draft, the main contents of the draft environmental reports and the comments and statements will be held on **Wednesday, 18.11.2020 at 10:00 as online conference.***

*The hearing date takes place even without the presence or participation of all participants. In order to better plan the hearing, those who submit a statement or comment are asked to register for the hearing by e-mail at EingangOdm@bsh.de by **05 November 2020**. The dial-in details will be made available to the consultation participants in good time before the date.*

*On behalf of
Anna Hunke*

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

File-ref.: Fortschreibung FEP 2020

(BSH O3/20) 36/20

DE. BSH. Stellenausschreibung

DE. BSH. Advertising of a post

(BSH Z2/20) 36/20

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2020

324000 <i>B 0984</i>	A Unterfeuer Mast	53°27,03' N 006°50,38' E	Iso.W.4s	10 m W 2 M <i>Rcht-L. 175,0°</i>
		auf der O- Seite des Dukegatkanals		(NL 20-21/P- und T- Liste/20) 2020-36
324001 <i>B 0984.1</i>	B Oberfeuer Mast	53°26,95' N 006°50,39' E	Iso.W.4s	16 m W 2 M <i>Rcht-L. 175,0°, Bei Baggerarbeiten Hilfsfeuerlinie beidseitig der Feuerlinie</i>
		100 m vom U-F.		(NL 20-21/P- und T- Liste/20) 2020-36

Das **Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung „Nautische Hydrographie“ (N), Referat „Schiffe und Geräte“ (N3), Sachgebiet „Einsatz der Schiffe“ (N32) auf dem Vermessungs- und Forschungsschiff (VS) „Capella“, **befristet bis zum 30.09.2021** eine/einen

Seevermessungsmatrosin/Seevermessungsmatrosen (m/w/d)

**das Einsatzgebiet ist Nord- und Ostsee;
der Dienort ist Rostock**

Referenzcode der Ausschreibung 20201456_0002

Den vollständigen Ausschreibungstext mit weiteren ausführlichen Informationen erhalten Sie über das Internet unter <http://www.bsh.de> oder <http://www.bav.bund.de>

Ihr Profil

Zwingende Anforderungskriterien:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Schiffsmechaniker/in oder einem verwandten Beruf (z.B. Matrose/in)
- Abgeschlossene Weiterbildung zum/zur Seevermessungstechniker/in
- Nachweis über die Befähigung nach VI/1 der Anlage zum STCW-Übereinkommen (Sicherheitsgrundausbildung)
- Gültige Seediensttauglichkeit nach I/9 der Anlage zum STCW-Übereinkommen

Die o. g. Kriterien müssen spätestens am Einstellungstag erfüllt sein.

Bewerbungsberechtigt sind auch Bewerberinnen und Bewerber ohne abgeschlossene seevermessungstechnische Ausbildung; die Eingruppierung erfolgt dann in die nächstniedrigere Entgeltgruppe.

Unser Angebot

Die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 8 TVöD soweit die persönlichen und tariflichen Anforderungen erfüllt sind. Im Hinblick auf Personalgewinnung und Personalentwicklung wird die Stufenzuordnung im Einzelfall geprüft. Änderungen bleiben vorbehalten.

Besondere Hinweise



Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie versteht sich als familienfreundlicher Arbeitgeber und wurde entsprechend zertifiziert. Weitere Informationen erhalten Sie unter

www.beruf-und-familie.de

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht. Bei gleicher Qualifikation werden Frauen nach Maßgabe des § 8 BGlG bevorzugt berücksichtigt.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt eingestellt. Es wird nur ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt.

Wir begrüßen die Bewerbung von Menschen aller Nationalitäten.

Die Auswahl erfolgt durch eine Kommission.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann bewerben Sie sich bitte **bis zum 21.09.2020** über das Elektronische Bewerbungsverfahren (EBV) auf der Einstiegsseite: <http://www.bav.bund.de/Einstieg-EBV>

Hier geben Sie bitte den oben genannten Referenzcode ein.

Bitte laden Sie im weiteren Verlauf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (**Motivationsschreiben, Lebenslauf, Berufsabschlusszeugnisse und -urkunden sowie qualifizierte Arbeitszeugnisse/Beurteilungen**) als Anlage in Ihrem Kandidatenprofil hoch. Arbeitszeugnisse sind lückenlos vorzulegen, einschließlich eines aktuellen Zeugnisses, das nicht älter als 3 Jahre ist.

Zusätzlich pflegen Sie bitte in Ihrem Kandidatenprofil unter „**Ausbildung/Abschlüsse**“ Ihren entsprechenden Berufs-/Studienabschluss mit Ausprägung.

Bei ausländischen Bildungsabschlüssen ist der entsprechende Nachweis der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) über die Vergleichbarkeit mit einem deutschen Abschluss vorzulegen. Nähere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Internetseite der ZAB unter http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/hochschulabschluesse.html

Für Fragen im Zusammenhang mit dem Elektronischen Bewerbungsverfahren steht Ihnen die Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen unter der Rufnummer 04941 602-240 zur Verfügung.

Ansprechpartner/in

Für fachliche Auskünfte steht Ihnen

Frau Ann-Christin Bräuer (Tel.: +49 (0) 40 3190-4320, E-Mail: ann-christin.braeuer@bsh.de)

zur Verfügung.

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte an

Frau Ines Erler (Tel.: +49 (0) 381 4563-734, E-Mail: ines.erler@bsh.de).